



CLASSIQUES
GARNIER

SAMAHA (Dima), « Table des matières », *Le Pays envolé. Romans libanais de l'émigration (1998-2012)*, p. 259-262

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14873-9.p.0259](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14873-9.p.0259)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
--------------------	---

PREMIÈRE PARTIE

LA PRISE DE PAROLE DU MIGRANT

CONSTITUTION D'UN ÉTHOS À TRAVERS LE DISCOURS

LA PRISE DE PAROLE, UNE STRATÉGIE D’AFFIRMATION DE SOI ...	23
Récupération du pouvoir confisqué dans <i>Cockroach</i> de Rawi Hage	23
Scénographie, ethos discursif et <i>storytelling</i> : des stratégies de récupération du pouvoir	23
L’auto exotisme et les limites des modèles différentialistes ...	32
Parole et deterritorialisation socio-linguistique dans <i>Cockroach</i> ...	35
Le « <i>bakawati</i> », figure du syncrétisme culturel dans <i>The Hakawati</i>	36
Les sept nuits de Fatima ou le <i>storytelling</i> comme stratégie de séduction	36
Orientalisme et oralité	45
PRISE DE PAROLE CONDITIONNÉE PAR UNE MÉMOIRE MUTILÉE ...	51
Reconstitution de la mémoire par la parole et l’écoute dans <i>Anima</i>	51
Témoignages, silence et écriture : la parole comme archive ...	53
Reconstitution de l’histoire et retour du refoulé	56

Mémoire traumatique, retour du refoulé, langue oubliée	
dans <i>Anima</i>	61
Communauté de langues et de souvenirs	61
L'arabe comme langue de l'affect et du massacre	66
La répétition comme forme de mémoire	
dans <i>The Bullet Collection</i>	70
La collection, entre discours de soi et temps cyclique	74
FIGURES MONSTRUEUSES DE SOI ET RÉCITS DES EXCLUS	83
Métamorphose en cafard et fantôme de puissance	
de l'immigré dans <i>Cockroach</i>	83
<i>La Métamorphose</i> de Kafka, un intertexte inversé	83
Exclusion sociale et fantôme de la métamorphose	87
Immigré, fou, monstre : un récit des exclus	91
Animalisation de l'écriture et devenir-animal de l'homme	
dans <i>Anima</i>	95
L'animalisation de l'écriture ou le regard de l'animal	
comme seule narration possible	95
Devenir-animal de Wahhch Debch ou devenir-humain	
de l'espèce animale	101
Récit de soi : entre fantôme et réalité dans <i>Cockroach</i>	
et <i>The Bullet Collection</i>	109
Fantôme, réalité et identité altérée	109
Du mimétisme à la dépression :	
l'émigration, l'étrangeté et la folie	112

DEUXIÈME PARTIE

MULTIPLICITÉ DES MODÈLES NARRATIFS ET ÉCRITURE DE L'HISTOIRE

ÉPUISEMENT ET RENOUVELLEMENT DES GENRES	
COMME STRATÉGIES NARRATIVES	125
Recherche du genre idéal dans <i>I, The Divine</i> :	
<i>A Novel In First Chapters</i>	125

Rejet des formes canoniques et répétition du 1 ^{er} chapitre . . .	125
Roman d'apprentissage et affrontement de valeurs	134
Roman policier et <i>road movie</i> comme quête et récit de soi	
dans <i>Anima</i>	136
De l'enquête policière à la quête de soi	136
Roman de la route, ou l'exploration des mémoires	
à travers l'arpentage	141
ARCHIVES, TÉMOIGNAGES, ÉVÈNEMENTS	
OU LA FICTIONNALISATION DE L'HISTOIRE	149
Roman polyphonique ou le doute et l'ironie généralisée	
dans <i>Kooloids</i>	149
L'archive comme entrée dans la fiction	149
Polyphonie narrative : entre réalisme et ironie	155
La guerre et le sida, ou la contamination par la violence . . .	160
Écriture de l'événement dans <i>Anima</i>	
et <i>Le Palais des autres jours</i>	162
L'enlèvement dans <i>Le Palais des autres jours</i>	
de Yasmine Char	162
Les massacres de Sabra et Chatila,	
ou l'événement structurant de <i>Anima</i>	166
Le témoignage et la fictionalisation de l'histoire	
dans <i>Anima</i>	171

TROISIÈME PARTIE

FILIIATIONS, TERRITOIRES ET IDENTITÉS

ROMANS DE LA FILIATION	181
Filiation et pardon problématiques	
dans l'œuvre de Rabih Alameddine	181
La mort spectacle ou la filiation résolue dans <i>I, The Divine</i> . . .	187
Le retour, le pardon et la métempsycose	
ou la filiation aboutie dans <i>The Hakawati</i>	190

FIGURES MATERNELLES OU FIGURES DE L'OMBRE	195
Relique et jeux onomastiques comme survivance du passé . . .	198
La relique ou la survivance du passé	
dans <i>The Bullet collection</i> de Patricia Sarraffian Ward	198
Jeux onomastiques dans <i>Le Palais des autres jours</i> ,	
<i>Kooloids</i> et <i>Cockroach</i>	203
Désaffiliation et figures amoureuses et sororales	
de substitution	208
Figures amoureuses et parentales	
dans <i>Le Palais des autres jours</i>	208
Figure sororale dans <i>Cockroach</i> de Rawi Hage	216
La « désaffiliation », seule délivrance possible	
dans <i>Anima</i> de Mouawad	219
TERRITOIRES QUITTÉS, ADOPTÉS ET FANTASMÉS	225
Frontières urbaines dans les romans de Rawi Hage	
et Yasmine Char	225
Des frontières pour exclure	225
La ville, miroir des antagonismes intimes	
dans <i>Le Palais des autres jours</i>	230
Villes réelles et villes fantasmées dans <i>The Bullet Collection</i> . . .	235
De la totalité à la fragmentation territoriale	235
Rome ou l'ailleurs fantasmé	238
CONCLUSION	241
BIBLIOGRAPHIE	245
INDEX DES NOMS	257